

---

-

## Sozialgerichtsbarkeit Bundesrepublik Deutschland

Land	Bundesrepublik Deutschland
Sozialgericht	Bundessozialgericht
Sachgebiet	Rentenversicherung
Abteilung	4
Kategorie	Urteil
Bemerkung	-
Rechtskraft	-
Deskriptoren	-
Leitsätze	-
Normenkette	-

### 1. Instanz

Aktenzeichen	-
Datum	23.08.2000

### 2. Instanz

Aktenzeichen	-
Datum	06.03.2001

### 3. Instanz

Datum	10.04.2002
-------	------------

Die Revision der KlÄgerin gegen das Urteil des SÄchsischen Landessozialgerichts vom 6. MÄrz 2001 wird zurÄckgewiesen. AuÄergerichtliche Kosten auch des Revisionsverfahrens sind nicht zu erstatten.

GrÄnde:

I

Zwischen den Beteiligten ist streitig, ob die Beklagte als VersorgungstrÄger fÄr das Zusatzversorgungssystem Nr 1 der Anlage 1 zum Anspruchs- und AnwartschaftsÄberfÄhrungsgesetz (AAÄG) verpflichtet ist, fÄr die KlÄgerin BeschÄftigungszeiten als Zeiten der ZugehÄrigkeit zur Altersversorgung der technischen Intelligenz (AVItech) und entsprechende Verdienste festzustellen.

Die am 12. MÄrz 1934 geborene KlÄgerin schloss 1959 ihr Chemie-Studium an der Technischen Hochschule D. mit Erfolg ab. Ihr wurde der akademische Grad eines "Dipl.-Chemikers" verliehen. Vom 1. Juni 1959 bis 31. Januar 1971 arbeitete sie als wissenschaftliche Mitarbeiterin bzw Dipl.-Chemikerin im VEB Chemie in L Ä; Ab 1. Januar 1971 war der Betrieb in "VEB IngenieurbÄro Chemie" umbenannt

---

worden. Zum 1. Februar 1971 wurde die KlÄgerin in die "Frauensonderaspirantur" aufgenommen. Sie war zunÄchst Aspirantin an der Technischen Hochschule fÄr Chemie in L. und vom 1. April 1971 bis 30. September 1974 an der UniversitÄt in L. Ä; WÄhrend der Aspirantur erhielt sie ein Stipendium. Die UniversitÄt verlieh ihr im Dezember 1975 den akademischen Grad "Dr. rer. nat.". Ab 14. Oktober 1974 nahm die KlÄgerin wieder ihre TÄtigkeit im frÄheren Betrieb auf; dieser war zwischenzeitlich in "VEB Kombinat" umbenannt worden. 1978 wurde der Betrieb nochmals umbenannt, und zwar in "VEB Chemieanlagenbaukombinat. Ab 1. September 1979 wurde die KlÄgerin auf Grund einer Änderung ihres Arbeitsvertrages "offiziell" als Verfahrensingenieurin eingesetzt.

Im Februar 1999 beantragte die KlÄgerin bei der Beklagten, die Zeiten ihrer BeschÄftigung als Dipl.-Chemikerin/Verfahrensingenieurin ab 1. Juni 1959 als Zeiten der ZugehÄrigkeit zur AVItech festzustellen. Die Beklagte lehnte den Antrag mit der BegrÄndung ab, dass weder eine Versorgungszusage bestanden habe, noch die KlÄgerin als Dipl.-Chemikerin gemÄÄ dem Wortlaut der Versorgungsordnung vom 17. August 1950 und der Zweiten DurchfÄhrungsbestimmung vom 24. Mai 1951 in den begÄnstigten Personenkreis einbezogen gewesen sei; die tatsÄchliche AusÄbung einer ingenieurstechnischen TÄtigkeit sei insoweit unerheblich (Bescheid vom 9. Juni 1999, Widerspruchsbescheid vom 6. September 1999).

Das SG hat die ablehnende Entscheidung der Beklagten aufgehoben und diese antragsgemÄÄ verpflichtet, "die ZeitrÄume vom 01.06.1959 bis 31.01.1971 sowie 14.10.1974 bis 30.06.1990 als Zeiten der ZugehÄrigkeit zur zusÄtzlichen Altersversorgung der technischen Intelligenz (Anlage 1 Nr 1 zum AAÄG) sowie die in diesen ZeitrÄumen tatsÄchlichen Arbeitsentgelte festzustellen" (Urteil vom 23. August 2000). Auf die Berufung der Beklagten hat das LSG das Urteil des SG aufgehoben und die Klage abgewiesen (Urteil vom 6. MÄrz 2001). Zur BegrÄndung ist ausgefÄhrt worden, die KlÄgerin gehÄre als Dipl.-Chemikerin nicht zum Kreis der durch die Versorgungsordnung und die Zweite DurchfÄhrungsbestimmung (2. DB)) hierzu BegÄnstigten, insbesondere nicht zur dort genannten Gruppe der Ingenieure; die Bezeichnung "Ingenieur" werde im Versorgungsrecht nicht "umgangssprachlich" verwandt; vielmehr werde darauf abgestellt, ob eine Person nach der Verordnung (VO) Äber die FÄhrung der Berufsbezeichnung "Ingenieur" vom 12. April 1962 berechtigt gewesen sei, den Titel "Ingenieur" zu fÄhren; eine solche Berechtigung habe die KlÄgerin nicht gehabt. Eine andere Rechtsfolge ergebe sich auch nicht aus der VO Äber die Verbesserung der Entlohnung der Arbeiter und Angestellten in volkseigenen und gleichgestellten Betrieben vom 17. August 1950 und der hierzu ergangenen Dritten DurchfÄhrungsbestimmung vom 24. Mai 1951.

Die KlÄgerin hat die vom LSG zugelassene Revision eingelegt. Sie rÄgt eine Verletzung der Ä§ 8 und 5 AAÄG. Sie macht geltend, die Versorgungsordnung vom 17. August 1950 lege nicht fest, welche Personen zur technischen Intelligenz gehÄrt hÄtten. Dies bestimmten die Erste und Zweite DurchfÄhrungsbestimmung (1. und 2. DB). Sie werde von Ä 1 der 1. DB erfasst. Nach dieser Norm hÄtten ua Chemiker, die konstruktiv und schÄpferisch in einem

---

Produktionsbetrieb verantwortlich tätig gewesen seien und hervorragenden Einfluss auf die Herstellungsvorgänge genommen hätten, als Angehörige der technischen Intelligenz gegolten. Diese Voraussetzung habe sie erfüllt. Auch in der 3. DB zur VO über die Verbesserung der Entlohnung der Arbeiter und Angestellten in volkseigenen und ihnen gleichgestellten Betrieben vom 24. Mai 1951 würden Chemiker ausdrücklich aufgeführt und dadurch in den Kreis der Versorgungsberechtigten einbezogen. Etwas anderes ergebe sich nicht aus Â§ 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB, der ua auf Ingenieure und Techniker der Chemie abstelle. Diese Vorschrift habe den Anwendungsbereich der 1. DB nicht eingeschränkt. Die Nichterwähnung der Dipl.-Chemiker sei auf ein Redaktionsversehen zurückzuführen. Im Übrigen sei darauf hinzuweisen, dass der Betrieb der Klägerin aus den 1945 enteigneten L. Werken, einem Betrieb der I., hervorgegangen sei. Sie sei für die Rekonstruktion und den Neubau von Chemiewerken der gesamten chemischen Industrie der DDR zuständig gewesen. Dementsprechend habe es in dem Betrieb nur ingenieurtechnische Aufgaben gegeben. Der Betrieb habe über kein Labor und keine Forschungsabteilung verfügt. Wegen des in den 50er-Jahren bestehenden Mangels an Ingenieuren des Maschinenbaus, der Elektrotechnik, des Bauwesens und der Verfahrenstechnik, seien auch Naturwissenschaftler eingestellt worden, die sich wie sie (die Klägerin) bereit erklärt hätten, an einer innerbetrieblichen Weiterbildung auf ingenieurtechnischem Gebiet teilzunehmen. Im Betrieb seien Dipl.-Ingenieure und diplomierte Naturwissenschaftler zu gleichen Bedingungen bei gleicher Bezahlung nach dem Ingenieurtarif und auch für gleiche Aufgaben eingesetzt worden. Insoweit sei bedeutsam, dass sie gemäß Änderungsvertrag vom 18. Mai 1981 ab 1. Juli 1979 offiziell als Verfahrensingenieurin tätig gewesen sei. Ferner ergebe sich aus Â§ 3 der VO über die Führung der Berufsbezeichnung "Ingenieur", dass nicht nur Personen mit entsprechendem Berufsabschluss, sondern auch Personen, die das 50. Lebensjahr überschritten hätten und eine mindestens 15-jährige erfolgreiche ingenieurtechnische Tätigkeit nachweisen konnten, zur Führung der Berufsbezeichnung berechtigt gewesen seien. Hinzukomme, dass in den sozialistischen Staaten der Begriff "Ingenieur" als Synonym für den Begriff der technischen Intelligenz verwendet worden sei und nicht der Abgrenzung zwischen Ingenieuren und diplomierten Naturwissenschaftlern gedient habe. Deshalb seien in ihrem Betrieb alle diplomierten Naturwissenschaftler, die bis 1958 eine Tätigkeit aufgenommen hätten, in die AVItech einbezogen worden. Hiervon habe man erst ab 1961 Abstand genommen, nachdem es auf Grund des Mauerbaus Akademikern nicht mehr möglich gewesen sei, problemlos in den Westen abzuwandern; insoweit sei es nicht mehr notwendig gewesen, finanzielle Anreize zum Bleiben in der DDR zu setzen. Zusammenfassend sei festzustellen, dass unter dem Begriff der technischen Intelligenz in der DDR generell alle Personen erfasst worden seien, die über eine abgeschlossene naturwissenschaftliche oder technische Hoch- oder Fachschulausbildung verfügt und eine qualifizierte, ihrer Ausbildung entsprechende Tätigkeit in der Industrie ausgeübt hätten.

Die Klägerin beantragt,  
das Urteil des Sächsischen Landessozialgerichts vom 6. März 2001 aufzuheben  
und die Berufung der Beklagten gegen das Urteil des Sozialgerichts Leipzig vom 23.

---

August 2000 zur<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ckzuweisen.

Die Beklagte beantragt,  
die Revision zur<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ckzuweisen.

Sie ist der Auffassung, dass die angefochtene Entscheidung nicht zu beanstanden sei.

II

Die Revision der Kl<sup>1</sup>/<sub>4</sub>gerin ist unbegr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ndet. Die Entscheidung des LSG verletzt Bundesrecht nicht.

Gegenstand des Revisionsverfahrens ist das Begehren der Kl<sup>1</sup>/<sub>4</sub>gerin, das Berufungsurteil aufzuheben und die Berufung der Beklagten gegen das Urteil des SG zur<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ckzuweisen. Sie strebt somit im Ergebnis die Best<sup>1</sup>/<sub>4</sub>rtigung der erstinstanzlichen Entscheidung an, in der die Beklagte sinngem<sup>1</sup>/<sub>4</sub> unter Aufhebung der angefochtenen Ablehnung verpflichtet worden ist, die Besch<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ftigungszeiten vom 1. Juni 1959 bis 31. Januar 1971 sowie vom 14. Oktober 1974 bis 30. Juni 1990 als Zeiten der Zugeh<sup>1</sup>/<sub>4</sub>rigkeit zur AVItech und damit als Tatbest<sup>1</sup>/<sub>4</sub>nde von gleichgestellten Pflichtbeitragszeiten iS von Â§ 5 AA<sup>1</sup>/<sub>4</sub>G sowie die in diesen Zeitr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>umen tats<sup>1</sup>/<sub>4</sub>chlich erzielten Verdienste festzustellen.

Die Kl<sup>1</sup>/<sub>4</sub>gerin hat ihr Begehren vor dem SG zul<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ssig mit einer Kombination von Anfechtungs- und Verpflichtungsklagen verfolgt. Die Klagen sind auch insoweit zul<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ssig, als sie von der Beklagten begehrt, die in den genannten Zeitr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>umen tats<sup>1</sup>/<sub>4</sub>chlich erzielten Verdienste festzustellen. Die Beklagte hat hier<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ber im angefochtenen Bescheid nicht ausdr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>cklich ablehnend entschieden; sie hat aber die hier<sup>1</sup>/<sub>4</sub>r entscheidende Vorfrage verneint, dass die Kl<sup>1</sup>/<sub>4</sub>gerin in den streitigen Zeitr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>umen <sup>1</sup>/<sub>4</sub>berhaupt eine ihrer Art nach von einem Versorgungssystem erfasste Besch<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ftigung verrichtet habe; einer ausdr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>cklichen Ablehnung, Arbeitsverdienste hieraus festzustellen, bedurfte es daher nicht mehr. Die Kl<sup>1</sup>/<sub>4</sub>gerin durfte also die kombinierten Anfechtungs- und Verpflichtungsklagen zul<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ssig auch bez<sup>1</sup>/<sub>4</sub>glich dieser von ihr beehrten Feststellungen erheben.

In der Sache hat das LSG das Urteil des SG zu Recht aufgehoben und die Klagen zutreffend abgewiesen. Die Kl<sup>1</sup>/<sub>4</sub>gerin hat nach Â§ 8 Abs 3 Satz 1 iVm Abs 1 und 2 AA<sup>1</sup>/<sub>4</sub>G keinen Anspruch darauf, dass die Beklagte die beehrten Feststellungen trifft. In dem Feststellungsverfahren des Versorgungstr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>gers nach Â§ 8 AA<sup>1</sup>/<sub>4</sub>G, das einem Vormerkungsverfahren nach [Â§ 149 Abs 5 SGB VI](#) <sup>1</sup>/<sub>4</sub>hnlich und au<sup>1</sup>/<sub>4</sub>erhalb des Rentenfeststellungsverfahrens des Rentenversicherungstr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>gers durchzuf<sup>1</sup>/<sub>4</sub>hren ist (stellv BSG [SozR 3-8570 Â§ 8 Nr 2](#)), konnte die Kl<sup>1</sup>/<sub>4</sub>gerin schon deshalb keinen Erfolg haben, weil sie dem (pers<sup>1</sup>/<sub>4</sub>nlichen) Anwendungsbereich des AA<sup>1</sup>/<sub>4</sub>G nicht unterliegt. Das AA<sup>1</sup>/<sub>4</sub>G ist auf sie nicht anwendbar, weil sie am 1. August 1991 (Inkrafttreten dieses Gesetzes) keinen Versorgungsanspruch und keine Versorgungsanwartschaft gegen einen Versorgungstr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>ger hatte.

Ma<sup>1</sup>/<sub>4</sub>stabsnorm ist Â§ 1 Abs 1 AA<sup>1</sup>/<sub>4</sub>G. Danach gilt das Gesetz f<sup>1</sup>/<sub>4</sub>r Anspr<sup>1</sup>/<sub>4</sub>che

---

und Anwartschaften (= Versorgungsberechtigungen), die auf Grund der Zugehörigkeit zu Versorgungssystemen im Beitrittsgebiet erworben worden sind (Satz 1). Soweit die Regelungen der Versorgungssysteme einen Verlust der Anwartschaften bei einem Ausscheiden aus dem Versorgungssystem vor dem Leistungsfall vorsahen, gilt dieser Verlust als nicht eingetreten (Satz 2). Beide Tatbestände erfüllt die Klägerin nicht.

Die Klägerin unterliegt nicht dem Anwendungsbereich des Â§ 1 Abs 1 Satz 1 AAÄG. Einen Anspruch auf Versorgung (= Vollrecht) hatte sie bei Inkrafttreten des AAÄG am 1. August 1991 nicht. Denn der Versorgungsfall (Alter, Invalidität) war bis zu diesem Zeitpunkt nicht eingetreten.

Die Klägerin war auch nicht Inhaberin einer bei Inkrafttreten des AAÄG am 1. August 1991 bestehenden Versorgungs-Anwartschaft. Der Ausdruck "Anwartschaft" umschreibt (gesetzlich undefiniert) im Bundesrecht regelmäßig eine Rechtsposition unterhalb der Vollrechtsebene, in der alle Voraussetzungen für den Anspruchserwerb bis auf den Eintritt des Versicherungs- bzw Versorgungsfalles erfüllt sind (vgl hierzu ua Vorlagebeschluss des Senats vom 16. Dezember 1999 â B 4 RA 18/99 R, Umbruch S 31 ff). Ob zum 1. August 1991 eine Versorgungsanwartschaft bei Inkrafttreten des AAÄG bestanden hat, bestimmt sich allein nach Bundesrecht. Hierbei kommt es in erster Linie auf das originäre Bundesrecht des AAÄG selbst sowie auf die versorgungsrechtlichen und sonst einschlägigen Regelungen im EinigVtr vom 31. August 1990 (BGBl II 889) an, der durch das Zustimmungsgesetz vom 23. September 1990 (BGBl II 885) in Bundesrecht transformiert worden ist. Nur nachrangig und rückwirkend ist kraft des bundesrechtlichen Anwendungsbefehls in Art 9 Abs 2 EinigVtr auf Versorgungsregelungen abzustellen, die von der DDR erlassen worden sind. Diese sind, soweit sie zu Bundesrecht geworden sind, nach Maßgabe des Bundesrechts auszulegen und anzuwenden. Hierbei folgt aus dem originären bundesrechtlichen Neueinbeziehungsverbot in der Anlage II Kapitel VIII Sachgebiet H Abschnitt III Nr 9 zum EinigVtr und aus demjenigen des ab 3. Oktober 1990 zu sekundärem Bundesrecht gewordenen Â§ 22 Abs 1 des Rentenangleichungsgesetzes (RAnGlG) der DDR vom 28. Juni 1990 (GBI I 495), dass ein Erwerb von Versorgungsanwartschaften auf Grund von der DDR erlassener Versorgungsregelungen ab 1. Juli 1990 rechtlich nicht mehr zulässig, dh gesetzlich verboten und ggf unwirksam war. Deshalb ist bei der Prüfung, ob bei Inkrafttreten des AAÄG eine Versorgungsanwartschaft auf Grund von der DDR erlassener Versorgungsregelungen bestand, grundsätzlich auf die am 30. Juni 1990 gegeben gewesene Sachlage abzustellen, während es rechtlich auf das zum 1. August 1991 gültige Bundesrecht ankommt (vgl Senatsurteile vom 9. und 10. April 2002 â B 4 RA 31/01 R, B 4 RA 3/02 R und B 4 RA 41/01 R, alle zur Veröffentlichung vorgesehen).

Am 30. Juni 1990 hatte grundsätzlich nur derjenige die Voraussetzungen für eine Versorgungsanwartschaft erfüllt, der in ein Versorgungssystem bereits von der DDR einbezogen worden war. Dies folgt aus dem ab 1. Juli 1990 gültigen Neueinbeziehungsverbot. Eine solche Versorgungsanwartschaft beruhte in der AVItech regelmäßig auf einer Versorgungszusage. Wenn sie bis zum Ablauf des 2.

---

Oktober 1990 nicht aufgehoben worden war, blieb sie als ein nach Art 19 Satz 1 EinigVtr bindender Verwaltungsakt im Sinne des Bundesrechts weiterhin maßgeblich. Einbezogen waren aber nach originärem Bundesrecht auch diejenigen, denen die DDR zunächst eine Versorgungszusage erteilt, diese dann aber wieder aufgehoben hatte, wenn dieser Aufhebungsakt nach den Grundsätzen des Art 19 Satz 2 oder 3 EinigVtr unbeachtlich geworden ist. Dann ist die ursprüngliche Versorgungszusage bundesrechtlich bindend. Ferner ist eine Einbeziehung durch eine Rehabilitierungsentscheidung (Art 17 EinigVtr) zu beachten. Auch ohne Versorgungszusage gelten Personen als einbezogen, soweit in dem Versorgungssystem ein besonderer Akt der Einbeziehung nicht vorgesehen war. Außerdem gehörten dem Kreis der Versorgungsberechtigten auch diejenigen an, denen durch eine Einzelentscheidung eine Versorgung in einem bestimmten System zugesagt worden war, obwohl sie von dessen Regelungen nicht erfasst waren. Darüber hinaus ist Art 1 Abs 1 AA-G verfassungskonform dahin auszulegen, dass den einbezogenen Personen diejenigen gleichzustellen sind, die aus bundesrechtlicher Sicht auf Grund der am 30. Juni 1990 gegebenen Sachlage einen (fingierten) Anspruch auf Erteilung einer Versorgungszusage gehabt hätten (vgl. Senatsurteile vom 9. April 2002 – [B 4 RA 31/01 R](#) und [B 4 RA 3/02 R](#), beide zur Veröffentlichung vorgesehen).

Keiner dieser Entstehungsgründe für eine Versorgungsanwartschaft ist im Fall der Klägerin gegeben. Eine Versorgungszusage ist ihr nicht erteilt worden. Eine Einbeziehung auf Grund einer Rehabilitierungsentscheidung oder einer Einzelentscheidung ist ebenfalls nicht erfolgt. Sie war auch früher niemals einbezogen gewesen. Schließlich hätte sie auf Grund der bei ihr am 30. Juni 1990 gegebenen Sachlage auch keinen bundesrechtlich fingierten Anspruch auf Erteilung einer Versorgungszusage gehabt.

Die maßgeblichen sekundär-bundesrechtlichen Regelungen ergeben sich insoweit aus den Texten der VO über die zusätzliche Altersversorgung der technischen Intelligenz (nachfolgend: VO-AVltech) vom 17. August 1950 (GBI 844) und der Zweiten Durchführungsbestimmung zur VO-AVltech (nachfolgend: 2. DB) vom 24. Mai 1951 (GBI 487). Die Erste Durchführungsbestimmung zur VO-AVltech (nachfolgend: 1. DB) vom 26. September 1950 (GBI 1043) hat für die Auslegung nur historische Bedeutung; denn sie ist durch die 2. DB mit Wirkung vom 1. Mai 1951 außer Kraft gesetzt worden (Art 10 Abs 2 der 2. DB). Für das Sprachverständnis dieser Texte kommt es grundsätzlich auf den staatlichen Sprachgebrauch der DDR am 30. Juni 1990 an, an den der Bundesgesetzgeber zum 3. Oktober 1990 angeknüpft hat.

Nicht alle Regelungen der AVltech sind Bundesrecht geworden. Dies gilt u.a. zunächst für die Vorschriften über die Zuteilung von Versorgungszusagen (Art 3 der 2. DB). Überhaupt wurden alle Regelungen kein Bundesrecht, die eine bewertende oder eine Ermessensentscheidung eines Betriebes, Direktors, einer staatlichen Stelle der DDR etc. vorsahen. Bundesrecht sind nur diejenigen Regelungen geworden, die als zwingende Bestimmungen gebundenen Verwaltungshandelns verstanden werden können. Hierzu gehörten im Wesentlichen Art 1 der VO-AVltech in der Bedeutung, die er durch Art 1 Abs 1 Satz 1

---

und Abs 2 sowie Â§ 2 der 2. DB gefunden hat. Die anderen Texte haben hierfÃ¼r nur ergÃ¤nzende Bedeutung im Zusammenhang mit der historischen Auslegung (zum Ganzen: Senatsurteile vom 9. April 2002 â [B 4 RA 31/01 R](#) und [B 4 RA 3/02 R](#), beide zur VerÃ¶ffentlichung vorgesehen).

a) Am 30. Juni 1990 hatte die KlÃ¤gerin keinen bundesrechtlich fingierten Anspruch auf Erteilung einer Versorgungszusage gehabt. Ein solcher Anspruch hÃ¤ngt gemÃ Â§ 1 VO-AVItech iVm Â§ 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB von drei (persÃ¶nlichen, sachlichen und betrieblichen) Voraussetzungen ab. Generell war dieses System eingerichtet fÃ¼r

(1) Personen, die berechtigt waren, eine bestimmte Berufsbezeichnung zu fÃ¼hren und

(2) die entsprechende TÃtigkeit tatsÃchlich ausgeÃ¼bt haben, und zwar

(3) in einem volkseigenen Produktionsbetrieb im Bereich der Industrie oder des Bauwesens.

Nach den fÃ¼r den Senat bindenden Feststellungen des LSG ([Â§ 163 SGG](#)) hatte die KlÃ¤gerin ihr Chemiestudium 1959 erfolgreich mit der Diplom-PrÃ¼fung abgeschlossen und war ab 1. Juni 1959 â unterbrochen durch die Zeit der Aspirantur in den Jahren 1971 bis 1974 â beim selben Arbeitgeber beschÃ¤ftigt, der in der Form eines volkseigenen Betriebes (VEB) organisiert war und nach mehrfachen Umbenennungen zuletzt den Namen "VEB Chemieanlagenbaukombinat" trug. Die KlÃ¤gerin war ab 1. Juni 1959 zunÃchst als "wissenschaftliche Mitarbeiterin" tÃtig. Ab 1. September 1979 wurde sie â nach entsprechender Ãnderung ihres Arbeitsvertrages â als Verfahrensingenieurin eingesetzt.

Es kann offen bleiben, ob die Feststellungen des LSG eine abschlieÃende Beantwortung der Fragen erlauben, ob sie am 30. Juni 1990 in einem volkseigenen Produktionsbetrieb (Industrie, Bauwesen) beschÃ¤ftigt war und ob sie dort eine Arbeit verrichtet hat, die nach ihrem Anforderungsprofil diejenige eines (Diplom-)Ingenieurs, Architekten, Konstrukteurs oder eines Technikers eines Spezialgebietes war. Auch wenn dies zu ihren Gunsten unterstellt wird, kann ihr bundesrechtlich ein fingierter Anspruch auf Erteilung einer Versorgungszusage nicht zustehen, weil sie am 30. Juni 1990 in der DDR nicht befugt war, den Titel eines Ingenieurs zu fÃ¼hren (einer der anderen in Â§ 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB genannten Berufe kommt ohnehin nicht in Betracht).

Die VO-AVItech konkretisiert zwar nicht selbst, welcher Ausschnitt der Berufe der technischen Intelligenz in einem volkseigenen Produktionsbetrieb der Industrie oder des Bauwesens durch das Zusatzversorgungssystem begÃ¼nstigt werden sollte. So sprechen der Titel und der Vorspann ("PrÃambel") zur VO-AVItech sowie deren Â§ 1 lediglich von der "technischen Intelligenz", ohne diesen Ausdruck nÃher zu umschreiben. Ob er im allgemeinen Sprachgebrauch der DDR â wie die KlÃ¤gerin behauptet â alle Personen erfasst hat, die Ã¼ber eine abgeschlossene naturwissenschaftliche oder technische Hoch- oder Fachhochschulausbildung

---

verfÄ¼gt haben, kann dahinstehen. Jedenfalls hat dies ggf im staatlichen Sprachgebrauch zur AVItech keinen Niederschlag gefunden. In der hier maßgeblichen bundesrechtlichen Auslegung kommt eine Erweiterung des Anwendungsbereichs durch vollziehende Gewalt oder Rechtsprechung schon wegen des Verbots der Neueinbeziehung nicht in Betracht.

WÄ¼hrend die VO-AVItech vor allem den allgemeinen Rahmen vorgibt, erfolgt die konkrete Ausgestaltung, welche die Regelungen teilweise zu justiziablem Bundesrecht macht, in der 2. DB. Im Übrigen ist es bundesrechtlich unerheblich, dass diese DB (anders als die 1. DB) nicht von dem in Â§ 5 VO-AVItech ermÄ¼chtigten Ministerium der Finanzen, das zum Zeitpunkt des Erlasses der 2. DB unverÄ¼ndert bestand (vgl Art 2 des Gesetzes Ü¼ber die Provisorische Regierung der DDR vom 7. Oktober 1949, GBl 2, und Â§ 4 des Gesetzes Ü¼ber die Regierung der DDR vom 8. November 1950, GBl 1135), erlassen worden war, sondern von der Regierung der DDR (ab 1954 offiziell als Ministerrat bezeichnet; vgl dazu Mampel, Die sozialistische Verfassung der Deutschen Demokratischen Republik, Komm, 2. Aufl, Alfred Metzner Verlag, Frankfurt am Main 1982, Art 76, Anm 1 Buchst c). Der EinigVtr (und das AAÜ¼G) haben an die Regelungen der AVItech in dem zum 3. Oktober 1990 vorgefundenen materiellen Bestand angeknÜ¼pft, wie er von der DDR verlautbart worden war. FÜ¼r die Frage, was davon zu sekundÄ¼rem Bundesrecht geworden ist, kommt es auf DDR-Recht nicht an.

1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB macht deutlich, dass die "technische Intelligenz" â¼ wie auch immer dieser Ausdruck verstanden worden sein mag â¼ nicht insgesamt erfasst war, sondern innerhalb dieser sozialen Gruppe nur ganz bestimmte Professionen. Der Text besagt, dass als AngehÄ¼rige der technischen Intelligenz iS des Â§ 1 VO-AVItech die nachstehend im Einzelnen aufgefÄ¼hrten Berufsgruppen gelten. Das bedeutet, dass die VO-AVItech zwar nicht die allgemeine Bedeutung des Ausdrucks "technische Intelligenz", aber die Berufsgruppen benennt, die sie â¼ anders als andere Berufsgruppen â¼ als Versorgungsberechtigte "aus dem Kreis der technischen Intelligenz" (Ä¼berschrift des Â§ 1 der 2. DB) generell ausweist.

aa) Â§ 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB benennt nicht die Berufsgruppe der Diplom-Chemiker, also nicht die Gruppe, in die die KlÄ¼gerin auf Grund ihres 1959 erfolgreich abgeschlossene Hochschulstudiums einzuordnen ist.

Insoweit war im Mai 1951 eine Ä¼nderung gegenÜ¼ber der 1. DB vom 26. September 1950 eingetreten. In deren Â§ 1 wurden ua Chemiker aufgefÄ¼hrt, sodass ihr Anwendungsbereich auch Diplom-Chemiker erfasste. Auf diese Regelung kommt es jedoch bundesrechtlich nicht an, weil sie am 30. Juni 1990 nicht mehr bestanden hatte; die 1. DB war durch Â§ 10 Abs 2 der 2. DB mit Wirkung vom 1. Mai 1951 auÜ¼er Kraft gesetzt worden. FÜ¼r die Sparte "Chemie" wurden in der 2. DB ausdrÜ¼cklich nur noch "Techniker der Chemie" benannt (auf die Ingenieure ist spÄ¼ter einzugehen). Demzufolge waren "Nicht-Techniker" im Bereich der Chemie, wie zB die Diplom-Chemiker, schon seit dem 1. Mai 1951 in den von der DDR verlautbarten Texten nicht mehr sprachlich erfasst.

Soweit der Senat im Urteil vom 30. Juni 1998 ([B 4 RA 11/98 R](#), D-spezial 1998, 8 =



---

[SGb 1998, 526](#)), auf das sich die KlÄgerin beruft, noch davon ausgegangen war, dass auch Chemiker dem persÄhnlichen Anwendungsbereich der AVItech unterfielen, hat er diese Rechtsprechung im Urteil vom 12. Juni 2001 ([B 4 RA 107/00 R](#), Umbruch S 12) aufgegeben. Hieran wird festgehalten.

Der Einwand der KlÄgerin, die Nicht-ErwÄhnung der Chemiker in Ä 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB sei ein (bis zum 30. Juni 1990 unbemerkt gebliebenes) Redaktionsversehen, lÄsst sich nicht auf objektivierbare Anhaltspunkte in von der DDR verlautbarten Texten oder in deren Staatspraxis stÄtzen. Auch das eigene Vorbringen der KlÄgerin spricht hiergegen. So weist sie darauf hin, dass diplomierte Naturwissenschaftlicher, die bis 1958 in ihrem Betrieb eine TÄtigkeit aufgenommen hÄtten, in die AVItech einbezogen worden seien; diese Praxis sei jedoch mit dem Mauerbau aufgegeben worden; dadurch sei eine "problemlose" Abwanderung verhindert worden und es sei nicht notwendig gewesen, finanzielle Anreize fÄr ein Bleiben in der DDR zu bieten. Dies indiziert, dass die Textfassung der 2. DB kein bloÄes bis 1990 nicht bemerktes "Redaktionsversehen" war. Vielmehr hat auch die DDR Ä 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB gerade in dem Sinn verstanden, wie er sich aus dem Text dieser Vorschrift und aus einem Vergleich mit dem des Ä 1 der 1. DB aufdrÄngt.

bb) Die KlÄgerin ist als Diplom-Chemikerin auch keine Ingenieurin iS des Ä 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB.

Es kann dahinstehen, ob ihre Behauptung zutrifft, umgangssprachlich habe der Ausdruck "Ingenieur" in den sozialistischen LÄndern alle Naturwissenschaftler umfasst. Ein solcher Sprachgebrauch liegt jedenfalls dem Ä 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB nicht zu Grunde. Auch reicht die bloÄe tatsÄchliche AusÄbung von ingenieurstechnischen Arbeiten nicht aus. Vielmehr muss ein Recht auf FÄhrung des Titels "Ingenieur" bestanden haben.

Zwar spricht Ä 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB nur von "Ingenieuren" ohne weitere ZusÄtze. Jedoch verdeutlicht Ä 1 Abs 1 Satz 3 der 2. DB, dass unter "Ingenieur" nur solche Personen verstanden wurden, die "den Titel eines Ingenieurs" hatten; es musste also das Recht zur FÄhrung des Titels "Ingenieur" bestanden haben. Dort heiÄt es nÄmlich, dass auch andere Personen wie "Spezialisten, die nicht den Titel eines Ingenieurs oder Technikers" haben, "eingereiht" werden kÄnnen.

Zur FÄhrung des Titels "Ingenieur" war die KlÄgerin am 30. Juni 1990 nicht berechtigt. Dies setzte gemÄÄ Ä 1 der VO Äber die FÄhrung der Berufsbezeichnung "Ingenieur" vom 12. April 1962 (GBI II 278) Ä neben der qualifizierten Ausbildung Ä voraus, dass das Recht zur FÄhrung des Titels durch einen besonderen Staatsakt verliehen worden war. Auf eine solche Zuerkennung kann sich die KlÄgerin nicht berufen. Sie gehÄrt auch nicht zum "gleichgesetzten" Personenkreis des Ä 2 der genannten VO. SchlieÄlich beruft sie sich zu Unrecht auf Ä 3 dieser VO. Danach reichte es gerade nicht aus, dass sie nach Äberschreiten des 50. Lebensjahres (1984) eine mindestens 15-jÄhrige erfolgreiche IngenieurTÄtigkeit hÄtten nachweisen kÄnnen; vielmehr berechtigten diese UmstÄnde sie nur, einen Antrag auf Zuerkennung der Berufsbezeichnung

---

"Ingenieur" zu stellen. Das Recht zur Titelführung hing auch in diesem Fall von einem besonderen staatlichen Zuerkennungsakt ab, der der Klägerin nicht erteilt worden ist.

cc) Keine versorgungsrechtliche Bedeutung haben die Bestimmungen der Dritten Durchführungsbestimmung zur VO über die Verbesserung der Entlohnung der Arbeiter und Angestellten in den volkseigenen und ihnen gleichgestellten Betrieben (nachfolgend: 3. DB zur VO-Entlohnung) vom 24. Mai 1951 (GBI 488). Sie sind auch nicht zu sekundärem Bundesrecht nach Nr 9 EinigVtr geworden sowie im Rahmen des AA-G unbeachtlich. Deren Â§ 1 Abs 1 Satz 2 bestimmt zwar, dass ihrem Anwendungsbereich auch "Chemiker" unterliegen, die Vorschrift betrifft jedoch das Arbeitsrecht, und zwar dort den Abschluss und Inhalt von Einzelverträgen. Diese DB enthält somit keine abstrakt-generellen Regelungen über Zusatzversorgungsberechtigungen, die bundesrechtlich als materielle Normen eines gebundenen Verwaltungshandelns verstanden werden können. Vielmehr geht es dort ua um arbeitsrechtliche Vorkehrungen für Einzelentscheidungen.

Wegen der besonderen Bedeutung, die neben dem Bauwesen dem staatlichen Sektor (verkörpert durch volkseigene Produktionsbetriebe) der Industrie für den Aufbau einer zentralen Planwirtschaft in der sowjetischen Besatzungszone und späteren DDR zukam (dazu: Senatsurteil vom 9. April 2002 â€‹ [B 4 RA 41/01 R](#), zur Veröffentlichung vorgesehen), lag es im Interesse des politisch-ökonomischen Systems, besondere finanzielle Anreize für die Beschäftigten in diesem Bereich zu schaffen. Zeitgleich sind deshalb Verbesserungen sowohl im Arbeits- als auch im Sozialrecht für diesen Personenkreis geschaffen worden. Die VO über die Verbesserung der Entlohnung der Arbeiter und Angestellten in volkseigenen und ihnen gleichgestellten Betrieben (nachfolgend: VO-Entlohnung) vom 17. August 1950 (GBI 839) sah zum einen eine Erhöhung der Tariflöhne der Arbeiter und Angestellten in den volkseigenen und ihnen gleichgestellten Betrieben vor (Â§ 1 bis 3). Darüber hinaus ermöglichte Â§ 4 der VO-Entlohnung, mit leitenden Angestellten und besonders qualifizierten Fachkräften Einzelverträge abzuschließen, die eine außer tarifliche Entlohnung vorsahen. Zeitlich mit der VO-Entlohnung ist die VO-AVitech erlassen worden. Diese schuf die gewünschte sozialrechtliche "Komplementierung" durch Errichtung eines besonderen Zusatzversorgungssystems.

Beide VO hatten somit einen unterschiedlichen Regelungsgegenstand, nämlich die eine einen arbeitsrechtlichen, die andere einen sozialrechtlichen. Demzufolge bestimmen die auf Grund der jeweiligen Ermächtigungsnormen (Â§ 5 VO-AVitech, Â§ 5 VO-Entlohnung) zeitgleich am 24. Mai 1951 erlassene 2. DB zur AVitech und die 3. DB zur VO-Entlohnung jeweils gesondert und unabhängig voneinander den für sie maßgeblichen persönlichen Anwendungsbereich. Hierbei bestand für den Erlass der 3. DB zur VO-Entlohnung deshalb besonderer Anlass, weil bis dahin von der Möglichkeit des Abschlusses von Einzelverträgen nur "unzureichend" Gebrauch gemacht worden war; hierauf wird im Vorspann zur 3. DB zur VO-Entlohnung hingewiesen. Â§ 1 dieser DB legt damit nur verbindlich fest, mit welchen Angehörigen der technischen Intelligenz Einzelverträge abzuschließen waren. Dadurch wird unterstrichen, dass die 2. DB die (Diplom-)Chemiker eben nicht mehr

---

generell zu den Versorgungsberechtigten zählte.

Dies folgt auch aus Â§ 5 der 3. DB zur VO-Entlohnung. Neben einer gÄ¼nstigeren â auÄertariflichen â Entlohnung wurde den von Â§ 1 aaO erfassten Personen eine weitere VergÄ¼nstigung eingerÄ¼mt, die in der VO-Entlohnung nicht vorgesehen war. In dem abzuschlieÄ¼enden Einzelvertrag war auch die Einbeziehung in die AVItech zu vereinbaren, eine Regelung, die wohl mit Blick auf Â§ 1 Abs 3 der 2. DB zur AVItech (dazu gleich) verankert wurde. Â§ 5 der 3. DB zur VO-Entlohnung hatte nur arbeitsrechtliche Bedeutung; er schrieb arbeitsrechtlich die Pflicht des Betriebes zum Abschluss einer Vereinbarung Ä¼ber die Einbeziehung in die AVItech fest; daraus ergab sich ein Grund, die BegÄ¼nstigten durch Einzelentscheidung in die AVItech einzubeziehen, obwohl die generellen Voraussetzungen der VO-AVItech und ihrer 2. DB nicht vorlagen. Dies verdeutlicht Â§ 1 Abs 3 der 2. DB zur AVItech. Danach gehÄ¼rte zum Kreis der Versorgungsberechtigten ferner, wer auf Grund eines Einzelvertrages Anspruch auf Versorgung hatte. Der Abschluss eines solchen Einzelvertrages war an die abstrakt-generellen Voraussetzungen des Â§ 1 Abs 1 Satz 1, Abs 2 der 2. DB gerade nicht gebunden. DemgemÄ¼ ist Â§ 1 Abs 3 der 2. DB kein Bundesrecht geworden. Die frÄ¼her hieraus BegÄ¼nstigten waren aber durch die â nicht an abstrakt-generelle Vorgaben gebundene â Einzelentscheidung der DDR einbezogen, die nach Art 19 Satz 1 EinigVtr bindend blieb.

b) Die von der KlÄ¼gerin ausgeÄ¼bte ingenieurtechnische TÄ¼tigkeit erlaubt es nicht, sie im Wege einer erweiternden Auslegung des Â§ 1 Abs 1 Satz 1 der 2. DB oder im Wege der Analogie einem Ingenieur gleichzustellen, der auf Grund eines staatlichen Zuerkennungsaktes zur FÄ¼hrung dieser Berufsbezeichnung berechtigt war.

Eine nachtrÄ¼gliche Korrektur der im Bereich der Zusatz- und Sonderversorgungssysteme am 30. Juni 1990 gegeben gewesenen abstrakt-generellen Regelungen der DDR ist bundesrechtlich auch insoweit nicht zulÄ¼ssig, als sie willkÄ¼rlich sind. Der EinigVtr hat grundsÄ¼tzlich nur die Ä¼berÄ¼hrung damals bestehender VersorgungsansprÄ¼che und -anwartschaften von "Einbezogenen" in das Bundesrecht versprochen und Neueinbeziehungen ausdrÄ¼cklich verboten. Das Verbot der Neueinbeziehung auf Grund von der DDR erlassener Versorgungsregelungen ist verfassungsgemÄ¼. Eine Erweiterung des einbezogenen Personenkreises durch vollziehende Gewalt oder Rechtsprechung Ä¼ber die in Â§ 1 Abs 1 AAÄ¼G selbst angelegte Modifikation hinaus ist nicht erlaubt ([Art 20 Abs 3 GG](#)) und wÄ¼rde das Einbeziehungsverbot unterlaufen. Der Bundesgesetzgeber durfte an die im Zeitpunkt der Wiedervereinigung vorgefundene Ausgestaltung dieser Versorgungssysteme in der DDR ohne WillkÄ¼r anknÄ¼pfen (vgl hierzu Senatsurteil vom 9. April 2002 â [B 4 RA 31/01 R](#), zur VerÄ¼ffentlichung vorgesehen).

Die KlÄ¼gerin hatte am 1. August 1991 keine Versorgungsanwartschaft. Sie unterliegt damit nicht dem Anwendungsbereich des AAÄ¼G. Damit hat sie keinen Anspruch gegen die Beklagte, Zeiten der ZugehÄ¼rigkeit zu einem Zusatzversorgungssystem und die dabei erzielten tatsÄ¼chlichen Verdienste

---

festzustellen. Die Revision der KlÄgerin konnte keinen Erfolg haben.

Die Kostenentscheidung beruht auf [Â§ 193 SGG](#).

Erstellt am: 27.08.2003

Zuletzt verändert am: 20.12.2024